

Zeitschrift: Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

Herausgeber: Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

Band: 63 (1985)

Heft: 5

Rubrik: Kurz berichtet = En quelques lignes = Notizie in breve

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Telefon

Im Bereich der **Mobiltelefonie** wird ein neues **Natel-C-Netz** aufgebaut, das auf dem System des «Nordic Mobil Telephone» basiert und im 900-MHz-Band arbeitet. Für die Gesprächsvermittlung werden Zentralen des Typs AXE 10 beschafft, während für die Sende- und Empfangseinrichtungen verschiedene Produkte zum Zuge kommen sollen.

Zum **bargeldlosen Telefonieren** werden – nach den Versuchen in Basel, Genf und Zürich – ab Sommer 1986 nach und nach **3000 Telefonkabinen**, vorwiegend in grossen Städten und in Fremdenkurorten, zusätzlich mit Kartenlesern ausgerüstet. Der bisherige Geldwert der Karten wird von zehn auf zwanzig Franken erhöht. Die Karte selbst ist holografisch codiert. Längerfristig soll eine Lösung mit Chipkarten angestrebt werden.

Erste Erfahrungsaustausche mit den **fahrbaren Kundendienststellen** in drei Versuchsdirektionen (Bern, Luzern und Sitten) zeigten, dass die Bevölkerung diese neue Kontaktmöglichkeit ausserordentlich schätzt und das Gespräch mit den Fernmeldediensten geradezu sucht.

Zwischen **Seon und Boniswil** im Kanton Aargau wurde ein weiteres Teilstück der **Glasfaserkabelanlage** mit 8 Mbit/s in Betrieb genommen.

Zwei Leitungen mit **Ekuador** und ein Stromkreis mit **Kanada** konnten über die Satelliten-Bodenstation Leuk geschaltet werden.

18 900 neue Anschlussmöglichkeiten für Telefonabonnenten wurden im 1. Quartal 1985 mit Neu- und Ausbauten von Telefonzentralen geschaffen.

Der **Leitungsbestand** der PTT-Betriebe betrug Ende 1984 114 430 (+2919) interzentrale, 81 276 (+2287) Bezirks-, 52 110 (+2886) Fern- und 17 911 (+1228) Auslandeleitungen.

In **Genf** wurde die **1000.** vollständig in der Schweiz hergestellte **elektronische Hauszentrale ECS-400** dem Kunden übergeben.

Teleinformatik

Seit dem 11. März bieten die PTT ein **zweites Musiktelegramm** mit dem

Téléphone

Un nouveau **réseau NATEL C** sera aménagé pour la téléphonie mobile; il se fonde sur le système «Nordic Mobil Telephone» et fonctionne dans la bande des 900 MHz. Des centraux du type AXE 10 seront acquis pour l'établissement des conversations, tandis que différents produits entrent en considération pour les installations émettrices et réceptrices.

A la suite des essais réalisés à Bâle, Genève et Zurich, **3000 cabines téléphoniques**, principalement dans les grandes villes et les centres touristiques, seront équipées de lecteurs de cartes à partir de l'été 1986, ce qui permettra de **téléphoner sans numéraire**. La valeur actuelle des cartes à codage holographique sera portée de 10 à 20 francs. A plus long terme, il convient de trouver une solution prévoyant des cartes à mémoire.

Les premières expériences avec les **services de la clientèle mobiles** dans les 3 directions pilotes (Berne, Lucerne et Sion) ont montré que la population appréciait cette nouvelle possibilité de contact et souhaitait s'entretenir avec les services des télécommunications.

Un nouveau tronçon de l'**installation de câble à fibres optiques** à 8 Mbit/s a été ouvert à l'exploitation entre **Seon et Boniswil** dans le canton d'Argovie.

Deux circuits avec l'**Equateur** et un avec le **Canada** ont été inaugurés par l'entremise de la station terrestre pour satellites de Loèche.

Grâce aux nouvelles constructions et agrandissements de centraux téléphoniques réalisés dans le 1^{er} trimestre 1985, il a été possible de créer **18 900 nouveaux raccordements d'abonnés au téléphone**.

A la fin de 1984, le **nombre des circuits** de l'Entreprise des PTT se répartissait ainsi qu'il suit: 114 430 (+2919) intercentraux, 81 276 (+2287) régionaux, 52 110 (+2886) interurbains et 17 911 (+1228) internationaux.

A **Genève** a été remis à un client le **1000^e central d'abonné électronique ECS-400**, entièrement fabriqué en Suisse.

Téléinformatique

Depuis le 11 mars, les PTT offrent un **deuxième télégramme musical** avec la

Telefono

Una nuova **rete Natel C**, che basa sul sistema del «Nordic Mobil Telephone» e opera nella banda dei 900 MHz, è in costruzione nel settore della **telefonia mobile**. Quali equipaggiamenti di commutazione delle conversazioni verranno acquistate centrali del tipo AXE 10, quali equipaggiamenti di trasmissione e ricezione, invece, apparecchi di tipo diverso.

Dopo le prove a Basilea, Ginevra e Zurigo, gli apparecchi telefonici di **3000 cabine**, in prevalenza nelle grandi città e nelle località turistiche, verranno gradualmente dotati, dall'estate 1986, di lettori di schede; da tali apparecchi gli utenti potranno **telefonare anche senza spiccioli**. Il valore monetario delle schede sarà aumentato, dagli attuali dieci, a venti franchi. La scheda è codificata olograficamente. Quale soluzione avveniristica è prevista la scheda chip.

Le esperienze fatte con gli **uffici mobili della clientela** nelle direzioni di Berna, Lucerna e Sion hanno mostrato il grande interessamento della popolazione per questi nuovi mezzi di contatto e informazione.

Nell'Argovia è stata messa in esercizio tra **Seon e Boniswil** un'ulteriore tratta dell'**impianto in cavo ottico** a 8 Mbit/s.

Per il tramite della stazione terrestre di Leuk sono state commutate due linee con l'**Ecuador** e un circuito con il **Canada**.

Nel 1^o trimestre 1985 sono state create, con nuovi impianti e estensioni di centrali telefoniche, **18 900 possibilità di allacciamento per abbonati al telefono**.

Alla fine del 1984, l'**effettivo di linee** dell'Azienda delle PTT era di 114 430 (+2919) linee intercentrali, 81 276 (+2287) linee rurali, 52 110 (+2886) linee interurbane e 17 911 (+1228) linee con l'estero.

A **Ginevra** è stato attivato il **millesimo centralino telefonico elettronico ECS-400**, di esclusiva fabbricazione svizzera.

Teleinformatica

Dall'11 marzo, le PTT offrono un secondo **telegramma musicale** e un ulteriore tele-

«Kuckuckswalzer» und ein weiteres Glückwunschtelegramm mit neuem Sujet an.

Im März erschien das **EDW-Telexabonnenten-Verzeichnis** nach Sprachen getrennt in Deutsch, Französisch und Italienisch.

Der **Bürofaxdienst zwischen der Schweiz und Südkorea** wurde am 1. März aufgenommen.

Radio, Fernsehen, Funk

Um die **Möglichkeiten einer vorzeitigen Benutzung der ab 1. Juli 1987 geltenden Frequenzpositionen** (Genfer UKW-Plan 1984) zu koordinieren, fanden zwischen der Schweiz und Österreich Besprechungen statt.

Anlässlich der **Genfer UIT-Verwaltungskonferenz** (25. Februar—15. März) der Funkregion 1 (Europa/Afrika) für die **Planung des mobilen Seefunkdienstes und des Flugnavigations-Funkdienstes** in Bändern des Hektometer-Wellenbereichs konnten die schweizerischen Interessen bezüglich Planpositionen für Flugfunkbaken, Auswirkungen der Seefunkpläne auf Schiffsfunkausrüstungen, Kompatibilität mit Frequenzbelegungen anderer Dienste gewahrt werden.

Verschiedenes

Das **neue Materialdienstgebäude der Fernmeldekreisdirektion Genf** wurde am 18. März der Öffentlichkeit vorgestellt.

«**valse du coucou**» et un **télégramme de félicitations avec un nouveau sujet**.

En mars a paru la **liste des abonnés télex EDW**, répartie d'après les langues allemande, française et italienne.

Le service bureaufax entre la **Suisse et la Corée du Sud** a été inauguré le 1^{er} mars.

Radio, télévision, radiotéléphonie

Afin que les **possibilités d'une utilisation anticipée des fréquences** (Plan OUC de Genève, 1984) **valables à partir du 1^{er} juillet 1987** soient coordonnées, des entretiens ont eu lieu entre la Suisse et l'Autriche.

La **Conférence administrative régionale des radiocommunications pour le service mobile maritime et le service de radionavigation aéronautique**, qui opèrent dans les bandes des ondes hectométriques de la région 1 (Europe/Afrique) s'est tenue à **Genève** du 25 février au 15 mars. La Suisse y a sauvegardé ses intérêts en ce qui concerne les assignations de fréquences aux radiobalises, les équipements de radiocommunication des navires et la compatibilité avec les canaux qu'occupent d'autres services.

Divers

Le **nouveau bâtiment du service du matériel de la direction d'arrondissement des télécommunications de Genève** a été présenté au public le 18 mars.

gramma d'augurio: il primo con la melodia del valzer del cucù e l'altro con un nuovo soggetto.

In marzo è uscito l'**elenco degli abbonati EDW al telex**, ripartito secondo il tedesco, il francese e l'italiano.

Il 1^o marzo è stato introdotto il **servizio bureaufax tra la Svizzera e la Corea del Sud**.

Radio, Televisione, Radiotelefonía

La Svizzera e l'Austria hanno discusso la **possibilità di anticipare l'impiego delle posizioni delle frequenze che entreranno in vigore il 1^o luglio 1987** (Piano OUC Ginevra 1984).

In occasione della **conferenza ginevrina dell'amministrazione UIT** (dal 25 febbraio al 15 marzo) della regione di radiodiffusione 1 (Europa/Africa) per la **pianificazione del servizio mobile marittimo e del servizio di radionavigazione aeronautica** nelle bande delle onde ettometriche, gli interessi svizzeri in materia di posizioni dei fari del servizio aeronautico, di ripercussioni dei piani del servizio marittimo sugli equipaggiamenti di bordo, di compatibilità delle occupazioni di frequenze di altri servizi sono stati salvaguardati.

Diversi

Il **nuovo edificio del servizio del materiale della direzione di circondario delle telecomunicazioni di Ginevra** è stato presentato al pubblico il 18 marzo.